

E101 - Gotta See! Gotta Know! Kakashi-Sensei's True Face!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

We are Fighting Dreamers aiming high

[00:12] ---

Fighting Dreamers
don't care what people think about them

[00:16] ---

Fighting Dreamers
follow what they believe

[00:19] ---

Oli Oli Oli Oh! Just go my way

[00:23] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[00:26] ---

Right here right now (Burn)

[00:30] ---

Down a difficult road
filled with endless struggles

[00:33] ---

Where do you think you are going
following someone else's map?

[00:37] ---

An insightful crow comes along
to tear up the map

[00:44] ---

Now open your eyes and
take a look at the truth (Yeah!)

[00:51] ---

There's nothing to lose,
so let's GO!!!

[00:58] ---

We are Fighting Dreamers aiming high

[01:02] ---

Fighting Dreamers
don't care what people think about them

[01:06] ---

Fighting Dreamers
follow what they believe

[01:09] ---

Oli Oli Oli Oh!
Just go my way

[01:13] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[01:16] ---

Right here right now (Burn)
We're gonna do it and do our best!

[01:20] ---

Right here right now (Bang)
Hit it straight like a line drive!

[01:24] ---

Right here right now (Burn)
We're gonna do it and do our best! BANG!

[01:48] ---

Hey...don't you want to see it?

[01:53] ---

It's about time.

[01:55] ---

What?

[01:56] ---

You know what I'm talking about.

[01:58] ---

Kakashi Sensei's...real face!

[02:03] ---

What are you doing?!

[02:05] ---

That's stupid!

[02:07] ---

I'm not interested.

[02:08] ---

Today's mission is over,
so I'm going home...

[02:11] ---

Yeah, I agree...

[02:13] ---

Aw geez... It sounds like fun.

[02:18] ---

Maybe he has...

[02:21] ---

lips like cod roe?

[02:22] ---

Lips like cod roe, lips like cod roe,

[02:26] ---

lips like cod roe, lips like cod roe,
lips like cod roe...

[02:40] ---

Take one more push!

[02:42] ---

Or maybe a buckteeth?!

[02:45] ---

Buckteeth?!

[02:46] ---

Buckteeth?! Buckteeth?!
Buckteeth?!

[02:56] ---

Gotta See! Gotta Know!
Kakashi Sensei's True Face!

[03:04] ---

But this is rare...

[03:06] ---

Here you go! Thanks for waiting!

[03:08] ---

All three of you treating me...

[03:11] ---

Snow might fall--

[03:16] ---

- Great success!
- Great success!

[03:18] ---

You know what I mean?

[03:20] ---

Here! Thanks for waiting!

[03:23] ---

All three of you treating me...

[03:26] ---

Snow might fall today?

[03:29] ---

Or if it's not that...

[03:33] ---

- Great success!
- Great success!

[03:35] ---

Maybe it's that...

[03:38] ---

Here! Thanks for waiting!

[03:40] ---

All three of you treating me...

[03:44] ---

Snow might fall today?

[03:47] ---

Or if it's not that...

[03:48] ---

are you guys up to something...
or not?

[03:59] ---

- Great success!
- Great success!

[04:02] ---

...like that.

[04:04] ---

Or if it's not that,
are you guys up to something?

[04:08] ---

Wh-Wh-What are you saying?!

[04:12] ---

K-Kakashi Sensei, we're celebrating
your release from the hospital!

[04:15] ---

N-Now! P-P-P-lease eat, eat!

[04:19] ---

All right...
Then I'll eat it without hesitation.

[04:24] ---

Thank you for waiting.

[04:24] ---

The pork slices are our treat.

[04:37] ---

Thanks for the treat.

[04:42] ---

Oh! Sasuke...
What a coincidence!

[04:46] ---

Get away! Ino Pig!

[04:47] ---

Wha--?!

[04:48] ---

Aw man! I can't see at all!

[04:51] ---

I'm finished! That was good...

[04:54] ---

- So fast! - So fast!

[04:55] ---

Huh? Something wrong?

[04:59] ---

N-Nothing's wrong.

[05:00] ---

Hey!

[05:02] ---

- Huh? - Huh?

[05:06] ---

- Wow! I'm really curious!

- Wow! I'm really curious!

[05:13] ---

Now, I will not allow myself
to be denied a glimpse of him!

[05:18] ---

But how are you
going to see it?

[05:21] ---

That's...

[05:23] ---

We'll see it somehow...

[05:25] ---

I'm asking you how! You idiot!

[05:28] ---

Then, then, do you have
a good plan, Sakura?

[05:32] ---

That's...

[05:33] ---

We'll follow by completely marking him.

[05:36] ---

If we do that, he'll eventually
take his mask off.

[05:38] ---

Sasuke, you are really bright.

[05:40] ---

What's that big deal?

That was so average!

[05:43] ---

Did you say something?

[05:45] ---

Well, that's fine.

[05:56] ---

What's Kakashi Sensei doing?

[06:00] ---

I'm disappointed in him.

[06:02] ---

He noticed us!

[06:04] ---

Stupid Naruto!

We were found because of you!

[06:06] ---

I tell you it's not my fault!

[06:08] ---

What?!

[06:11] ---

I-It's being made into a movie?!

[06:16] ---

I'm going to go buy
an advance ticket.

[06:18] ---

Hey, he's begun to move!

[06:20] ---

We'll follow his track!

[06:21] ---

Yeah!

[06:26] ---

What? He's gone!

[06:29] ---

Darn, he got away...

[06:30] ---

Darn it, where did he go...?

[06:33] ---

What are you guys doing?

[06:37] ---

Do you guys have
some business with me?

[06:39] ---

- N-Not really...

- N-Not really...

[06:48] ---

Hey, how did he find us out?

[06:51] ---

Isn't it because there
are too many of us?

[06:55] ---

If the presence is erased,
the number of people shouldn't matter!

[06:58] ---

Or...have you forgotten the Jutsu?
Sakura...

[07:01] ---

That's you!

[07:03] ---

It will be good training to shadow him.

[07:06] ---

From now on,
we'll go about it individually.

[07:08] ---

Y-Yeah, let's just leave Naruto here!

[07:12] ---

What?!

[07:17] ---

And Junko then says...

"Oh, I am losing you."

[07:34] ---

What? What?

[07:46] ---

He got away...

[07:47] ---

Clumsy as usual...

[07:49] ---

You idiot...

[07:51] ---

Sorry.

[08:03] ---

Gosh, what is Kakashi Sensei doing?

[08:06] ---

He hasn't moved for
such a long time...

[08:10] ---

No way!

[08:33] ---

Sasuke! How did it go?!

[08:36] ---

No more shadowing.

[08:49] ---

Off we go!

[08:51] ---

Today's mission is to help at a farm.

[08:54] ---

The mission itself is not a big deal.

[08:56] ---

We're definitely going to look at it...

[08:59] ---

- Kakashi Sensei's real face!

- Kakashi Sensei's real face!

[09:04] ---

What's the matter?

[09:05] ---

You guys seem to have
lots of energy today.

[09:07] ---

- I have lots of energy!

- I'm ready to go!

[09:11] ---

Oh, that's excellent.

[09:18] ---

I've finally found you...

[09:23] ---

Kakashi Hatake!

[09:27] ---

Kakashi...

[09:30] ---

It has been a long while,

[09:32] ---

but I will settle
my long-standing grudge!

[09:35] ---

Boss, what is your grudge?

[09:38] ---

Fool! Have you forgotten?!

[09:41] ---

I cannot forget.

[09:43] ---

It happened in the spring
of three years ago...

[09:46] ---

No!

[09:47] ---

You don't need to be that scared.

[09:49] ---

No!

[09:52] ---

Our boss says he has something
to talk to you about...

[09:56] ---

Your boss?!

[10:08] ---

I love you... Please marry me!

[10:11] ---

- Boss is so cool!

- Boss is so cool!

[10:13] ---

No...

[10:14] ---

There's no need to be embarrassed.

[10:16] ---

You can be honest and
fly into my arms.

[10:22] ---

No...

[10:24] ---

Don't worry.

Even though I look like this,

[10:27] ---

I have a tidy sum of money!

[10:29] ---

I am telling you, no!

[10:31] ---

What? You're turning me down
in these surroundings?

[10:35] ---

When I say no, I mean no!

[10:38] ---

I made it such a romantic setting,
but why?

[10:41] ---

I don't like what I don't like!

[10:43] ---

Why don't you stop it around there?

[10:45] ---

- Huh? - Huh?

[10:49] ---

Hey, the girl doesn't like it
and no matter how you look at it,

[10:52] ---

you're being rejected, buddy.

[10:55] ---

Yeah, yeah.

[10:56] ---

You're pretty gutsy.

[10:58] ---

Do you understand who we are?!

[11:02] ---

Are you challenging us, knowing that
we are the Moya Ninja Threesome...

[11:05] ---

fearsome enough to silence
a crying child?!

[11:08] ---

Moya Ninja? Never heard of it.

[11:11] ---

You don't know Moya Ninja?!

[11:13] ---

How dare you make fools of us!

[11:15] ---

Who the hell are you?

[11:17] ---

It's not worth enough to introduce, but...

[11:20] ---

Well, my name is Kakashi Hatake.

[11:22] ---

- You're introducing yourself!

- You're introducing yourself!

[11:24] ---

Hey you...

[11:25] ---

You're going to regret it.

[11:26] ---

For getting in the way of
someone's romance!

[11:30] ---

Romance?

[11:32] ---

Isn't it just an annoying,
one-sided love?

[11:35] ---

Enough!

[11:37] ---

Men! We're going to attack!

[11:39] ---

- Yes, sir! - Yes, sir!

[11:40] ---

4...3...2...1...

[11:42] ---

- Hustle! Hustle!

- Hustle! Hustle!

[11:53] ---

Please! Somebody help me!

[11:56] ---

Hey! I can't stand heights!

[11:57] ---

I'll take you back to the village.

[11:58] ---

Stop talking! Hey!

[11:59] ---

Hey, quit sighing!

What, are you just leaving us here?!

[12:04] ---

That's how it went...

[12:06] ---

- Don't be so proud!

- Don't be so proud!

[12:07] ---

- You lost! - You lost!

[12:09] ---

So it means revenge from
three years ago!

[12:11] ---

Boss has become stronger
in the last three years,

[12:13] ---

and he's going to beat him up
in a face-to-face match!

[12:16] ---

That's so dramatic!

[12:19] ---

Fool! Who would take such risk?!

[12:22] ---

Huh?

[12:24] ---

If we're going to do it,

[12:25] ---

we'll do it stealthily from
the shadows! Stealthily.

[12:30] ---

- D-Dirty! - D-Dirty!

[12:34] ---

Welcome!

[12:35] ---

Welcome! Welcome! Welcome!

[12:38] ---

Welcome!

[12:46] ---

Incredible!

[12:48] ---

Looks delicious!

[12:49] ---

How extravagant.

[12:52] ---

Please take your time...

[12:59] ---

Kakashi...

[13:01] ---

Now eat, this will be
your last dinner party.

[13:04] ---

That meal contains
a tasteless and odorless medicine

[13:07] ---

that causes uncontrollable hiccups.

[13:11] ---

Just keep on having
the ceaseless hiccups and die suffering!

[13:16] ---

It's a fitting end for you!

[13:22] ---

Something wrong?

[13:25] ---

Not one of you has
even laid chopsticks on the food.

[13:27] ---

Not really, but why don't you,
Kakashi Sensei, hurry up and eat?

[13:31] ---

Well, I'm on a diet.

[13:34] ---

Figured he'd say something like that.

[13:37] ---

Then I'll strip off that mask
if it kills me!

[13:42] ---

My hands slipped...

[13:58] ---

How could you!

[14:00] ---

Oh, sorry, sorry, I unintentionally...

[14:02] ---

- What do you mean "unintentionally"?!
- What do you mean "unintentionally"?!

[14:05] ---

What a pity! The meal...

[14:08] ---

- How could he do such a thing?!
- How could he do such a thing?!

[14:13] ---

Hey, what's the next move?

[14:15] ---

Don't worry. I have an idea.

[14:18] ---

- An idea? - An idea?

[14:26] ---

I see, this is pretty good thinking
for Sasuke.

[14:30] ---

A person would normally
take off the mask here.

[14:32] ---

Never mind that.
Just be quiet, you idiot!

[14:39] ---

Kakashi, you will die here!

[14:42] ---

From this needle on the blowpipe arrow,

[14:44] ---

coated with medicine I prepared
that will make you laugh uncontrollably...

[15:01] ---

You'll die laughing...

[15:03] ---

That is the fitting way for you...

[15:07] ---

Darn...

[15:08] ---

I wanted to see it too,
but this is a hot spring...

[15:13] ---

But I want to see!

[15:17] ---

Kakashi Sensei!
Aren't you ready yet?

[15:19] ---

All right, I'm coming in now.

[15:21] ---

I do want to see it!

[15:27] ---

Here he comes!

[15:28] ---

Great!

[15:30] ---

Oh, I can't see at all!

[15:46] ---

Thanks for waiting.
I'll just soak for a little while.

[15:52] ---

- Why is it like this?!
- Why is it like this?!

[15:54] ---

Now!

[15:55] ---

Huh? Something wrong?

[15:58] ---

And slowly, I sink in.

[16:11] ---

What the--?!

[16:14] ---

What happened?

I want to know!

[16:23] ---

What in the world is

Kakashi Sensei thinking? Huh?

[16:36] ---

Darn, I'm completely flushed... Huh?

[16:41] ---

- Our clothes are gone!

- Our clothes are gone!

[16:52] ---

Please come again!

Please come again!

[16:55] ---

Thank you for coming!

[16:56] ---

Please come again!

Please come again!

[17:00] ---

Crap...I'm going to
definitely defeat you, Kakashi Hatake.

[17:04] ---

But it was great that
we brought spare clothes.

[17:08] ---

I wonder who took them away...?

Our clothes!

[17:13] ---

All right,
each of you work at your own posts.

[17:17] ---

Now, break up.

[17:20] ---

I can't stand it anymore...

[17:22] ---

I have too much stress stored inside.

[17:24] ---

I'm almost at the end of
my patience as well...

[17:27] ---

Sasuke...actually, me too...

[17:31] ---

Then, it's the last resort!

[17:34] ---

- Last resort?

- Last resort?

[17:37] ---

What is this?

[17:38] ---

Can't you see? It's Shinobi outfit.

[17:41] ---

When did you get this ready?

[17:43] ---

Well, well, never mind that,
never mind that.

[17:46] ---

What do you do with this?

[17:49] ---

We'll strip away the mask.
Even if we have to use force!

[17:58] ---

Darn Kakashi...

[17:59] ---

Boss! Look at that!

[18:03] ---

Hey, Kakashi Hatake!

[18:05] ---

Hey, what are you guys up to?

[18:08] ---

W-What are you talking about?
We are simply Ninja.

[18:11] ---

It is not that we want to see
what is behind your mask--!

[18:14] ---

Fool! Don't say unnecessary things!

[18:17] ---

That's...!

[18:18] ---

Boss! There's somebody else besides you
who holds a grudge on Kakashi!

[18:23] ---

Now is the chance!

[18:24] ---

Right! Let's go!

[18:26] ---

- Right! - Right!

[18:27] ---

Stop right there!

[18:31] ---

Kakashi! It's time for you
to pay for your crime!

[18:35] ---

You shall die!

[18:36] ---

With this medicine I prepared
that will make you cry... What?!

[18:43] ---

Oh, just when I thought how long
you guys were going to sneak around...

[18:48] ---

you finally come out.

[18:50] ---

Ah, well, you know...

[18:52] ---

But before that,
Sasuke, Sakura, Naruto!

[18:57] ---

Why are you guys dressed like that?

[18:59] ---

Huh?! Well, yeah, so...

[19:02] ---

Oh no...

[19:03] ---

We have to make up an explanation,
whatever it is!

[19:06] ---

Caught you!

[19:08] ---

We were well aware that
you three were targeting Kakashi Sensei!

[19:12] ---

What?! Then our plot was exposed
from the beginning!

[19:18] ---

Of course!
This was a trap to lure you guys out!

[19:22] ---

We caught you off guard!

[19:24] ---

So we were completely caught
in the trap.

[19:26] ---

Darn! We underestimated you,
thinking it was kids!

[19:30] ---

I never heard that story!

[19:32] ---

Nice, Sakura!

[19:34] ---

I don't quite get what's happening,
but oh well...

[19:42] ---

- Please forgive us!
- Please forgive us!

[19:45] ---

There's no use talking...

[19:47] ---

- O-Oh no! - S-Stop!

[19:56] ---

It's the same as three years ago!

[19:58] ---

This time, we're hung by just one rope,
combined with the same movement.

[20:03] ---

By the way, who are you guys?

[20:06] ---

- And he doesn't even remember us!
- And he doesn't even remember us!

[20:16] ---

Hey, Kakashi Sensei.

[20:18] ---

Yeah?

[20:19] ---

What is behind that mask?

[20:22] ---

What? You wanted to see
what's behind this mask?

[20:24] ---

Yeah!

[20:25] ---

Then you should have said
that from the beginning...

[20:27] ---

Well, can you show us?

[20:30] ---

I don't mind...

[20:31] ---

What the--?!

[20:32] ---

Sure thing.

[20:37] ---

All right...

[20:42] ---

Is it like cod roe?

[20:47] ---

Buckteeth?

[20:51] ---

Or a tiny mouth?

[20:53] ---

Behind this mask...

[20:55] ---

- Behind that mask...

- Behind that mask...

[20:59] ---

There happens to be another mask!

[21:02] ---

- What?! - What?!

[21:08] ---

What--?!

[21:10] ---

What in the world is that ?!

[21:18] ---

I believe your promise,

its a true heart give me courage

[21:23] ---

Always I feel it

the precious time with you

[21:28] ---

On your still shoulder

[21:33] ---

I feel the wind that blows

towards tomorrow

[21:37] ---

The city lights are like pieces of stars

[21:43] ---

That hold us together

[21:48] ---

"Each one of us glows differently,"

[21:57] ---

you say laughingly

[22:00] ---

but you look most dazzling

[22:07] ---

Like a comet,

[22:11] ---

like the rainbow after the storm

[22:17] ---

You bring light into my heart

[22:25] ---

Being lost can be the answer

[22:36] ---

Let's promise we won't cheat

[22:44] ---

Uh... like a shooting star,
we do go ahead.

[22:50] ---

Begging your pardon!
Begging your pardon!

[22:53] ---

I was born and raised in the Leaf Village
in the Land of Fire.

[22:57] ---

My given name is Naruto,
and the surname is Uzumaki.

[22:59] ---

People call me--

[23:00] ---

"The No. 1 Hyperactive
Knucklehead Ninja"!

[23:01] ---

I'm not "the No. 1 Hyperactive
Knucklehead Ninja"!

[23:03] ---

What's this
you've been practicing?

[23:05] ---

We're going to meet with
Boss Wasabi.

[23:08] ---

A proper first greeting's important!

[23:11] ---

Next time: "Mission:
Help an Old Friend in the Land of Tea!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:23:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee